



Associação Brasileira de Cultura e Educação – ABRACE
e Consulado-Geral do Brasil em Chicago

Oficinas de Português como Língua de Herança

Informações práticas, estratégias e recursos para motivar crianças,
adolescentes e adultos por meio da riqueza cultural brasileira



OFICINA DE ABERTURA:

O PAPEL DA FAMÍLIA NA PROMOÇÃO E
DESENVOLVIMENTO DO PORTUGUÊS COMO
LÍNGUA DE HERANÇA

MARÇO – ABRIL 2021

APRESENTAÇÃO

A série de Oficinas de PLH é uma parceria da ABRACE com o Consulado-Geral do Brasil em Chicago. As oficinas abordam conceitos básicos do Português como Língua de Herança (PLH) e vivências para cultivar de maneira lúdica o português como língua de herança por meio da rica cultura brasileira.

[Saiba mais aqui](#)

COORDENADORA

Claudia Costa é educadora em português como língua de herança e segunda língua, tem formação em Direito pela UniCEUB, em Brasília, e é mestranda do Curso de Supervisão Pedagógica na Universidade Aberta, em Lisboa, Portugal (UAb). Foi professora e diretora escolar da Associação Brasileira de Cultura e Educação (ABRACE), onde atualmente participa como membro do Comitê Pedagógico. É professora de português para adultos no International Center for Language Studies (ICLS) e na ONG Global Language Network (GLN). Participa em conferências, como a III Conferência sobre o Ensino, Promoção e Manutenção do PLH (NY) e Conferência de Escolas Comunitárias de Língua de Herança (versões de 2017 a 2020), objetivando contribuir com a comunidade de língua de herança.

DESCRIÇÃO DA OFICINA

Esta é a primeira oficina do Projeto Oficinas PLH. O objetivo deste encontro é partilhar conceitos básicos e principais orientações para que a família consolide o português em ambiente de multilinguismo. Por meio de bate-papo, reflexões e atividades, e de nossa brasilidade latente e muito viva, estaremos resgatando as nossas raízes culturais e linguísticas, buscando despertar a riqueza que trazemos em nossas “malas” e que são a fonte e o alimento da língua de herança para os nossos filhos.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Ao final desta oficina os participantes serão capazes de:

- a** – Refletir sobre a língua de herança em conexão direta com as experiências de suas famílias.
- b** – Compreender os elementos de consolidação do português em ambiente de multilinguismo
- c** – Utilizar ferramentas tecnológicas como instrumentos de reflexão e colaboração.

SÍNTESE DO CONTEÚDO DA OFICINA

- 1 – Acolhimento
- 2 – Atividade 1: partilha de informações sobre o que entendemos a respeito do conceito de língua de herança com o uso do aplicativo Answer Garden. Link para usar este aplicativo será compartilhado via chat no momento da oficina.
- 3 – Partilha de conceitos básicos:
 - i) O que é língua de herança (LH)?
 - ii) O que são aprendentes de LH?
 - iii) Qual é o papel das associações comunitárias em LH?
 - iv) Que preocupações existem em criar filhos bilíngues?
- 4 – Atividade 2: estaremos utilizando o aplicativo Padlet para essa atividade.
- 5 – Partilha sobre os principais requisitos para que a família consolide o português em ambiente de multilinguismo.
- 6 – Abertura a questionamentos.
- 7 – Encerramento

DESCRIÇÃO DAS ATIVIDADES

- 1 – Atividade inicial: Por meio do aplicativo Answer Garden, estaremos todos compartilhando o que entendemos por Língua de Herança, objetivando despertar a sua essência a partir das experiências e vivências de cada família. Como na capa desta apostila, o produto final será um mapa de palavras em diferentes tamanhos, conforme o número de vezes que cada palavra foi escrita no aplicativo, destacando a relevância de cada uma delas. Cada participante poderá escrever quantas palavras desejar, uma de cada vez.
- 2 – Atividade sobre brasilidade: Cada expatriado carrega uma “mala” de experiências e vivências no Brasil, que refletem a sua identidade, o vínculo com sua terra natal em todas as dimensões culturais e linguísticas. Mas, quando chegam em outro país, transferindo o seu lugar de moradia, precisam alimentar a sua brasilidade. Estaremos, assim, desenvolvendo uma atividade usando a ferramenta tecnológica Padlet, para que todos possam compartilhar o modo como alimentam as suas raízes brasileiras.

PARA VIVENCIAR MAIS

Dicas de atividades, sites e bibliografia para as famílias colocarem em prática a vivência e sensibilização da oficina O Papel da Família na Promoção e Desenvolvimento do Português como Língua de Herança.

DICAS DE ATIVIDADES:

POLÍTICA LINGUÍSTICA: Planejar uma política linguística familiar que melhor atenda às expectativas de cada família e colocá-la em prática de forma consistente e coesa.

CONEXÃO COM FAMILIARES BRASILEIROS: Manter conexão com a família brasileira em português.

Exemplo 1: utilizando o Zoom, a vovó brasileira conta uma história de um livro infantil ou uma história familiar, ou simplesmente estabelece uma conversa bem descontraída com a criança aprendente de herança.

Exemplo 2: na medida do possível, viajar para o Brasil, para que a exposição da criança ao português seja maior, espontânea e motivadora.

Exemplo 3: desenvolver brincadeiras pelo Zoom, utilizando o quadro branco (função *Whiteboard*), como adedanha, adivinhação de palavras, caça-palavras.

LEITURA: Desenvolver iniciativas de leitura.

Exemplo 1: criar um clube de leitura ou contação de histórias para crianças de determinada faixa etária, em que cada pai/mãe falante nativo de português participa contando uma história.

Exemplo 2: montar um arquivo colaborativo com membros da comunidade para compartilhar livros interessantes, contendo um pequeno resumo e sugestão de faixa etária.

Exemplo 3: montar uma biblioteca comunitária em português.

OFICINAS: Desenvolver oficinas em vários temas (brincar, leitura, escrita, alfabetização, etc.), aproveitando os recursos e habilidades encontrados em cada família. As oficinas, neste momento de pandemia, poderão ser realizadas on-line, via Zoom, por exemplo.

EVENTOS COMUNITÁRIOS:

I - ORGANIZAÇÃO:

Organizar eventos comunitários em português que promovam a integração entre as famílias e atividades socioculturais

Exemplo 1: quando o distanciamento físico não estiver mais limitando eventos comunitários, planejar um piquenique para troca de livros em português para todas as faixas etárias e promover atividades lúdicas e interativas (contação de histórias, brincadeiras e jogos, músicas, etc.).

Exemplo 2: planejar eventos de culinária brasileira, em que cada família traz um prato típico de sua região. Ou ainda, planejar oficinas culinárias.

Exemplo 3: organizar festas tradicionais brasileiras, como a Festa Junina, com comidas, brincadeiras, jogos, roupas, danças e músicas típicas.

Exemplo 4: organizar ciclos de palestras com membros da comunidade, que promovam a língua portuguesa e a cultura brasileira.

II - PARTICIPAÇÃO:

Participar de eventos comunitários oferecidos em sua comunidade.

ESCOLAS COMUNITÁRIAS: Participar de escolas comunitárias de língua de herança que já estão oferecendo programas educativos-culturais on-line para aprendentes/falantes de Português como Língua de Herança.

SITES SOBRE PORTUGUÊS COMO LÍNGUA DE HERANÇA E ASSOCIAÇÕES COMUNITÁRIAS

- 1) ABRACE (Associação Brasileira de Cultura e Educação) - Escola Comunitária de Português como Língua de Herança
<https://abracebrasil.org/dicas>
- 2) BATE-PAPO: língua como herança com a educadora Cláudia Costa e convidados
https://www.youtube.com/watch?v=Ko_p-pXUwYM
- 3) Português como Língua de Herança: Seminário Virtual
<https://youtu.be/GyiAHigZ5vc>
- 4) Bilinguismo e Português como Língua de Herança: Mães Mundo Afora
<https://www.maesmundoafora.com/bilinguismo-e-portugues-como-lingua-de-heranca/>
- 5) Desmistificando esse tal de bilinguismo, por Claudia Amalfi Marques:
<https://www.maesmundoafora.com/bilinguismo-e-portugues-como-lingua-de-heranca/desmistificando-esse-tal-de-bilinguismo-parte-i/>
- 6) Planejamento linguístico + políticas linguísticas familiares, muito prazer, por Andreia Moroni
<https://brasileirinhos.wordpress.com/2013/09/02/planejamento-linguistico-politicas-linguisticas-familiares-muito-prazer/#comments>
- 7) Brasilidade - Famílias com filhos plurilíngues
https://www.facebook.com/groups/636431479899937/?ref=pages_profile_groups_tab&sour
- 8) Perguntas de auto-reflexão sobre o bilinguismo
<https://bilingualmonkeys.com/45-key-questions-every-parent-raising-a-bilingual-child-should-ask/>
- 9) Nosso Canto
<https://www.facebook.com/falecomnossocanto/>
- 10) Fundação Vamos Falar Português (Flórida)
https://vamosfalarportugues.org/?fbclid=IwAR1bku0UKf7_Hyu8Na4eH0l0jFDenQHdqwzDNstFy84_BnPkKiYfMaK2aQo
- 11) Instituto Brasileiro de Ensino da Língua Portuguesa (Boston, Massachusetts)
<https://www.facebook.com/ibep.escola/>
- 12) Aulas de culinária em Português com Mari Coelho (mediante pedido)
<https://www.togetherwecookva.com/>
- 13) Praticutucá: Aulas de música em Português e aulas de Português
<https://www.facebook.com/praticutuca/>
- 14) Selo de Bilinguismo
<https://sealofbiliteracy.org>

BIBLIOGRAFIA

- 1) Como Manter e Desenvolver o Português como Língua de Herança: Sugestões para quem mora fora do Brasil, por Ivian Boruchowski, Ana Lucia Lico e Glaucia Silva.
https://www.researchgate.net/publication/330485449_COMO_MANTER_E_DESENVOLVER_O_PORTUGUES_COMO_LINGUA_DE_HERANCA_SUGESTOES_PARA_QUEM_MORA_FORA_DO_BRASIL
- 2) Family language policy, by Kendall A. King, Lyn Fogle and Aubrey Logan-Terry
http://www.aubreyloganterry.com/uploads/7/1/7/5/71755411/family_language_policy.pdf
- 3) National Heritage Language Resource Center online workshop - Teaching Heritage Languages
http://startalk.nhlrc.ucla.edu/Default_startalk.aspx
- 4) Português Língua de Herança: Da Teoria à Prática, por Sofia Maria de Carvalho Campos Duarte Soares
cepealemanha.files.wordpress.com/2010/12/portugueecc82s_licc81ngua_de_heranccca7a_sofia_soares.pdf
- 5) Is the heritage language like a second language? – Silvina Montrul.
<http://www.eurosla.org/Docs/Yearbook2012/Montrul.pdf>